

auto-école

wilké

Boulevard Clémenceau
2 Strasbourg Tel: 32.48.29
4 Rue de la Papeterie
Robertsau Tel: 35.25.70

L'ECHO

JANVIER 1965

No 2

Bulletin mensuel de l'Association de
Défense des Intérêts de la Robertsau

DE LA ROBERTSAU

Responsable de la Publication: M. ZIMMER Emile, 23, Chemin de l'III, Robertsau
Rédaction: M. Edmond BIRGHOFFER, Robertsau
Bureau: 19a, Rue du Chevalier Robert. Permanence chaque Samedi de 15 à 18 h.

Dans votre intérêt

Faites vos

achats

à la

COOPÉ

Was wird uns 1965 bringen?

Wieder beginnen wir ein neues Jahr voller Hoffnungen und Beglehen. Vor einem Jahr wünschten wir uns Frieden und Realisierung unserer grossen Projekte in unserem Vorort. Voller Zufriedenheit haben wir das erstere, «Frieden» erlebt, aber mit unseren grösseren Projekten für unseren Vorort ist wieder einmal nichts daraus geworden; Mangel an Krediten, von Seiten der Staatskasse, sagen uns einige Stadtväter. Das ist etwas, das man bald nicht mehr verstehen kann, überall läuft die Produktion auf Hochtouren, die Steuern, die wir alle entrichten, direkte oder indirekte, sind überall hochgeschraubt worden und doch sagt man uns man hat kein Geld.

Auch im Generalrat werden die Zuschlagcentimes um über 500 erhöht für das kommende Jahr, im Gemeinderat ist es nicht besser gekommen. So wird nun die Steuer-schraube immer weiter zugesperrt, und die Leidtragenden sind natürlich wir alle, ohne dass wir natürlich auf sozialem oder hygienischem Gebiet etwas verspüren. Doch man faselt uns was vor von Goldreserven und Atombomben, von Force de frappe und «Grandeurs», aber mit dem allein geht der Wohlstand unseres Volkes immer mehr zurück, und wenn ich richtig überlege über die Kriegsausrüstung, so stelle ich Ihnen, werter Leser, die Frage «für was rüstet ein Volk

(Fortsetzung Seite 2)

Association pour la Défense des Intérêts de la Robertsau

INVITATION!
Le Comité de l'Association
des Intérêts de la Robert-
sau invite tous ses mem-
bres à assister très nom-
breux à l'

EINLADUNG!

Das Komitee des Interes-
senvereins ladet alle seine
Mitglieder ein zu seiner
diesjährigen

Assemblée Générale General-Versammlung

qui aura lieu le

MERCREDI 17 FEVRIER
à 20 heures

au Restaurant Haug (anc.
Wurtz-Arnold), rue Méla-
nie, Robertsau.

ORDRE DU JOUR:

Rapport de la dernière Assemblée
générale;
Rapport du Président;
Rapport de Caisse;
Election du nouveau Comité;
Divers.

LA CARTE DE MEMBRE 1964
EST A PRESENTER A L'ENTREE.

die am

MITTWOCH, 17. Februar
um 20 Uhr

im Restaurant Haug (frü-
her Wurtz-Arnold), Rue
Mélanie, stattfinden wird.

TAGESORDNUNG:

Verlesung des Protokolls der letzten
Generalversammlung;
Bericht des Präsidenten;
Kassenbericht;
Neuwahl des Vorstandes;
Verschiedenes.

DIE MITGLIEDSKARTE VON 1964
IST AM EINGANG VORZUZEIGEN.

Que nous apportera 1965?

Nous voici à nouveau au seuil de
la nouvelle année,

Il y a un an, à la même époque,
nous souhaitions avant tout la réa-
lisation des grands projets de notre
faubourg et aussi de continuer à
vivre en paix. Si ce dernier point
a été acquis, en ce qui concerne
les réalisations qui nous tiennent à
coeur, ce fut encore une année
d'attente pour le reste, par suite
de manque de crédits.

Pourtant la production nationale
est en plein essor dans la période
actuelle et on nous dit c'est la
prosperité. Par ailleurs, les impôts
(directs ou indirects) sont en
hausse constante. Le Conseil Gé-
néral a encore augmenté les centimes
additionnels et le Conseil Muni-
cipal de Strasbourg a fait de même.
Ainsi les impôts et taxes vont être
plus lourds encore pour la popu-
lation de notre faubourg, sans pour
autant qu'elle aie vue se réaliser
la Salle des Fêtes ou la piscine,
promis dès 1960 par la nouvelle
municipalité.

Pour faire avaler à la population
toutes ces pilules amères, le pou-
voir parle de défense de la mon-
naie, de la nécessité d'une force
de frappe atomique et de dépense
de prestige. Mais cela entraîne l'ap-
pauvrissement de la nation en
biens d'équipement et la baisse du
pouvoir d'achat de la population.

(Suite page 2)



ROBOMATIC
semi-automatique
véritable 5 kg



CALOREX DE LUXE
Gamme complète
de 150 à 215 litres
CUVE EMAIL



et la grande nouveauté, le «VACUUM TANK»

Electro = SCHOTTER

34, Rue de la 1^{ère} Armée (Place de la Bourse) - Téléphone: 34.35.31

Que nous apporteront 1965 ?

(Suite de la 1re page)
Alors je voudrais vous demander, chers lecteurs, pourquoi ces dépenses énormes d'armements ? Sans nul doute pour faire la guerre, puisque jamais encore dans l'histoire, des nations se sont réarmées pour mettre ensuite ces armes à la ferraille.

Tu ou tard ils ont fait usage de ces armes et chaque fois ce fut la catastrophe pour les peuples à part quelques profiteurs de guerre.

Pourtant, que ne pourrait-on faire avec tout cet argent dépensé en armements ? Des salles de fêtes, des piscines, des terrains de sports, des hôpitaux, des maisons de retraite, des crèches, des écoles, des autoroutes, etc...

Lorsqu'on sait qu'un avion supersonique coûte plus d'un milliard d'anciens francs et qu'une salle des fêtes et une piscine dans notre faubourg coûteraient tout au plus 400 millions d'anciens francs, on voit tout de suite pourquoi les crédits manquent pour les réalisations sociales et, à l'inverse, ce qu'on pourrait faire avec tous ces centaines de milliards gaspillés dans la force de frappe.

Ainsi chers lecteurs, quelle que soit votre opinion politique, vous serez d'accord avec moi pour estimer qu'il nous faut lutter tout ensemble pour mettre fin à cette course insensée et ruineuse aux armements. C'est le seul moyen de garantir à la fois « LA PAIX » et la réalisation de nos projets sociaux.

E. ZIMMER.

Was wird uns 1965 bringen ?

(Fortsetzung der 1. Seite)

Nachstehenden Artikel, vom Lokalblätterstatter der Dernières Nouvelles de Strasbourg herührend, wollen wir den Lesern unsere Meinung nicht vorenthalten.
ROBERTSAU:
Vortrags- und Diskussionsabend
Am Mittwochabend fand ein interessanter Vortragsabend im Restaurant Arnold Wurtz statt, der durch das Syndicat des Marchands de Strasbourg und environs organisiert wurde mit dem Thema: «Das Entzugsverfahren».

Das Lokal war voll besetzt, als M. Eugène Sommer, Ehrenpräsident des Syndikats, die Anwesenden begrüßte. M. Paul Hoffstess erläuterte dann die Fragestellung und ihre Aktualität bezüglich der Gärtnerfrage des Vororts.
M. Voltz, Directeur adjoint der Chambre d'agriculture, hielt dann über das Thema ein fast einstündiges Referat, das verständlicher Weise mit allergrößtem Interesse von den Anwesenden verfolgt wurde. Er erläuterte das Gesetz, die Anwendung desselben, die verschiedenen Verfahren, die Finanzsicherheitsmöglichkeit, die Entschädigungsbedingungen usw. Die sich anschließende Diskussion war somit sehr reger, und kräftige Kritik wurde vernommen.

Auch die Frage der Ost-West-Kanalisation wurde aufgeworfen, die ebenfalls die berechtigten Belange der Robertsauser Gärtner schwer schädigt. In diesem Zusammenhang wird sich eine Kommi-

E. ZIMMER.

Die Robertsauser Gärtner rühren sich

Nachstehenden Artikel, vom Lokalblätterstatter der Dernières Nouvelles de Strasbourg herührend, wollen wir den Lesern unsere Meinung nicht vorenthalten.
ROBERTSAU:
Vortrags- und Diskussionsabend
Am Mittwochabend fand ein interessanter Vortragsabend im Restaurant Arnold Wurtz statt, der durch das Syndicat des Marchands de Strasbourg und environs organisiert wurde mit dem Thema: «Das Entzugsverfahren».

Das Lokal war voll besetzt, als M. Eugène Sommer, Ehrenpräsident des Syndikats, die Anwesenden begrüßte. M. Paul Hoffstess erläuterte dann die Fragestellung und ihre Aktualität bezüglich der Gärtnerfrage des Vororts.
M. Voltz, Directeur adjoint der Chambre d'agriculture, hielt dann über das Thema ein fast einstündiges Referat, das verständlicher Weise mit allergrößtem Interesse von den Anwesenden verfolgt wurde. Er erläuterte das Gesetz, die Anwendung desselben, die verschiedenen Verfahren, die Finanzsicherheitsmöglichkeit, die Entschädigungsbedingungen usw. Die sich anschließende Diskussion war somit sehr reger, und kräftige Kritik wurde vernommen.

Auch die Frage der Ost-West-Kanalisation wurde aufgeworfen, die ebenfalls die berechtigten Belange der Robertsauser Gärtner schwer schädigt. In diesem Zusammenhang wird sich eine Kommi-

ssion bilden, die sich mit der Frage der Ost-West-Kanalisation beschäftigt. In diesem Zusammenhang wird sich eine Kommission bilden, die sich mit der Frage der Ost-West-Kanalisation beschäftigt.

ssion bilden, die sich mit der Frage der Ost-West-Kanalisation beschäftigt. In diesem Zusammenhang wird sich eine Kommission bilden, die sich mit der Frage der Ost-West-Kanalisation beschäftigt.

ssion bilden, die sich mit der Frage der Ost-West-Kanalisation beschäftigt. In diesem Zusammenhang wird sich eine Kommission bilden, die sich mit der Frage der Ost-West-Kanalisation beschäftigt.

ssion bilden, die sich mit der Frage der Ost-West-Kanalisation beschäftigt. In diesem Zusammenhang wird sich eine Kommission bilden, die sich mit der Frage der Ost-West-Kanalisation beschäftigt.

ssion bilden, die sich mit der Frage der Ost-West-Kanalisation beschäftigt. In diesem Zusammenhang wird sich eine Kommission bilden, die sich mit der Frage der Ost-West-Kanalisation beschäftigt.

Wir gratulieren

Wir möchten nicht verfehlen, einigen Geburtstagskindern zu ihrem Wiegenfest zu gratulieren.

- M. Kirchhoffer 91 ans
- M. Schuler Albert 89 ans
- M. Seiler Louis 88 ans
- Mme Vve Pfost Christine 88 ans
- Mme Beck Auguste 81 ans
- Mme Ilucklyper Marie 83 ans
- M. Sommer Eugène 82 ans
- Mme Vve Hohlenbach Cath 81 ans
- Mme Roth Frédéric 81 ans
- M. Keck Charles 80 ans
- Mme Schott-Klinghammer 80 ans
- Mme Unswager Munch Fr. 80 ans
- Mme Schwarz Sophie 79 ans
- M. Kalm's Ernest 79 ans
- M. Hoehn Fritz 79 ans
- M. Techten Auguste 76 ans
- Mme Techten Immie 76 ans
- Mme Keck-Ruestel 75 ans
- M. Gerber Ernest, Vice-Präsident vom Interessverein 74 ans

Da uns nicht alle Mitbürger oder Mitbürgerinnen über 75 Jahre im Vorort bekannt sind, wollen wir deren Namen im Bureau des Interessvereins usw. angeben.

Le Comité

HAUSHALTERIN GESUCHT
In frauenlosem Haushalt.
Offerten zu richten an das Bureau der Zeitung.

JUNGES Ehepaar mit 2 Kindern
sucht 3-4 ZIMMERWOHNUNG.
A's adresser au bureau.

Aus dem Vereinsleben

SOCIÉTÉ DE GYMNASTIQUE LA CONCORDE

L'équipe féminine de la Concorde vient de remporter un nouveau et brillant succès. Le Championnat d'hiver de Gymnastique Artistique disputé en trois manches aux différents degrés.

Déjà en tête au 1er tour, l'équipe confirme sa classe aux deux autres tours pour l'emporter finalement avec 100 points d'avance sur la «Strasbourggeoise».

Un classement individuel Mlle Yvette Derringer décroche la première place, tandis que Mme Berthe Zinck-Kempf se classe 3e.

Nous vivons félicitations à l'ensemble de l'équipe composée de Mmes Josette Burkhardt-Hoffstess et Berthe Zinck-Kempf, Mlles Danièle Brehm, Françoise Brehm, Yvette Derringer, Marie-Louise Jeusch, Doris Oberegell et Danièle Pernot.

Par ailleurs la Concorde a été chargée d'organiser le championnat individuel et en section dames qui aura lieu le 20 juin au Stade Dornel.

Revenez-vous dès à présent cette journée

Wieder ein schöner Erfolg für die Damen der Concorde: Champion d'hiver im Kunstturnen, nach drei Runden schönen Kampfes schon an der Spitze nach der ersten Runde, bestätigte die Mannschaft seine Klasse am schliesslich den Endsieg mit 100 Punkten Vorsprung auf die «Strasbourggeoise» davonzutragen.
Im Einzelturnen konnte Mlle Yvette Derringer den ersten Platz erringen, während sich Mme Berthe Zinck-Kempf als 3. klassierte.

Ein Bravo an die ganze Riege. Mmes Josette Burkhardt-Hoffstess, et Berthe Zinck Kempf, Mlles Danièle Brehm, Françoise Brehm, Yvette Derringer, Marie-Louise Jeusch, Doris Oberegell et Danièle Pernot.

Am 20 Juni findet das Einzel- und Sektionsturnen der Damen auf Stade Dornel statt, dessen Organisation der Concorde anvertraut wurde.
Reserviert Euch jetzt schon diesen Tag

★ ROBERTSAU

Einmal mehr liess es sich die Klasse 91 nicht nehmen und feierte am 16. Januar ihren kommenden 71. Geburtstag im Restaurant «Pot de Fleurs». Eine schöne Anzahl Kameraden nebst Familien hatten dieser Feier beigewohnt. Nach einer kurzen Begrüssungsansprache des Präsidenten, in welchen er allen gleichzeitig ein glückliches Neujahr sowie beste Gesundheit wünschte, dankte er für die gewohnte allseitige Unterstützung der Kameraden. Ein grand merci besonders den verschiedenen Geschäftsleuten die uns nicht im Stich liessen. Zu dem pikanten Menu wurden seitens verschiedener Kameraden unter anderem bester Zweibekelchen, Dessert sowie frischer Kopfalat usw. spendiert. Ein Jambon à la croûte war natürlich die Krone des Menu zu dem selbstverständlich reichlich zugegriffen wurde. Tisch war meistertalt durch Max Wagner (Restaurant Pot de Fleurs) gedeckt und mittels schöner Blumen von Mme

Pauline verschönert. Stimmung durch Gesang und Musik steigerte sich von Stunde zu Stunde. Man dachte mehr als bei 74 Jahre alt! Es war bereits späte Abendstunde als die Feier beendet war. Keiner wird diesen Tag vergessen können zu mal alles aus unserer kleinen Kasse bestreut wurde. Ein jeder durfte noch ein oder zwei Geburtstagsgeschenke mit nach Hause nehmen. Man trennte sich in Gedanken für nächstes mal.

Pauline verschönert Stimmung durch Gesang und Musik steigerte sich von Stunde zu Stunde. Man dachte mehr als bei 74 Jahre alt! Es war bereits späte Abendstunde als die Feier beendet war. Keiner wird diesen Tag vergessen können zu mal alles aus unserer kleinen Kasse bestreut wurde. Ein jeder durfte noch ein oder zwei Geburtstagsgeschenke mit nach Hause nehmen. Man trennte sich in Gedanken für nächstes mal.

★ La Société de Musique HARMONIE CAECILIA 1880 de la Robertsau

pour 1965 à tous ses membres actifs, passifs et amis.

PROGRAMM ANNUEL 1965

- 20 février: Concert d'hiver au Foyer des Loisirs Tour Schwab.
- 12 mars: Assemblée Générale
- 1er mai: Sortie au Fuchs am Buckel (fort) (en cas de mauvais temps le 2 mai)
- 9 ou 16 mai: sortie à travers le faubourg (sud est).
- 13 juin: Concert Orangerie
- 18 juin: Concert public. Cité de l'Ille ou petite Orangerie
- 4 juillet: Concert du 85e Anniversaire à l'Orangerie (tombola caçolets de légumes).
- 18 ou 25 juillet: Cortège Messli.
- 15 août: Concert Orangerie.
- 19 août: Conjades, Concert public.
- 29 août: Pièces à l'Exposition prévus entre 10 et 11 h.
- 20 novembre: Ste-Cécile
- 12 février 1966: Concert d'Enver.

HARMONIE DE LA ROBERTSAU
BAL carnavalesque
SAMEDI 13 FEVRIER 1965 à 20 h 30
à la Salle du Foyer des Loisirs
TOUR SCHWAB - CITE DE L'ILL, ROBERTSAU

BAL animé par l'orchestre RENE CHALOT
TOMBOLA
Prix d'entrée : 2,50 F

MONUMENTS FUNERAIRES
fabriqués dans nos propres ateliers
FONDEMENTS SPECIAUX - CAVEAUX
E. Macchling
Succr. E. TRUSCHEL
STRASBOURG-ROBERTSAU
1, Rue Auguste Himly - Tél 35.48.94
(Autobus 13 - Arrêt place des Tilleuls)

CHERCHÉ EMPLACEMENT pour
CARAVANE - 2 m 40 hauteur -
4 mètres de largeur.
S'adresser à F. WILKE, 4, rue de la Papeterie, ROBERTSAU.
La BOULANGERIE-PÂTISSERIE
J. J. BERT - Robertsau
41a, route de la Wantzenau
vous souhaite une
BONNE ET HEUREUSE ANNEE.

Pompes Funèbres Générales
Régisseur : M. BLAES
Téléphone 32 39 53
Bureau princ : 6, RUE BRULEE - STRASBOURG
Bureau auxiliaire de la Robertsau :
62, RUE BOECKLIN, 62
— Fabrique de Cercueils et Couronnes sur place —
Toutes démarches éviées aux familles

LES TÉLÉVISEURS MULTISTANDARDS PHILIPS
Sont en vente chez **Cam. Bernert**
38a, ROUTE DE LA WANTZENAU - Tél. 35.22.26
STRASBOURG - ROBERTSAU

Travail soigné - Prix modérés



Propriétaire: A. Zaug

Pour vos TRANSPORTS
DEMEGEMENTS, une bonne adresse

G. Britz - Ch. Schœllhammer

TELEPHONE 35 16 03
4, PETITE RUE DES TILLEULS, 4
STRASBOURG - ROBERTSAU

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE :

Restaurant «AUX TROIS FLEURS»

Nouveau propriétaire: MATTIO MARIA

— LA BONNE BIÈRE «PERLE» —

1, RUE DU CHEVALIER ROBERT ROBERTSAU

VILMORIN VILMORIN

1^{re} SELECTION DU MONDE DE GRAINES

La Maison VILMORIN informe son honorable clientèle de l'ouverture prochaine d'un magasin de

GRAINES

Propriétaire: Jean-Claude OHL

Directeur: ANCT. HOFER-FABIAN

à Strasbourg.

4, RUE DE SEBASTOPOL

JARDIN D'ESSAI : 26a, RUE SCHOTT - STRASBOURG-ROBERTSAU

VILMORIN VILMORIN

Comité-Sitzung vom 6. Januar des Interessenvereins

Am Mittwoch, den 6. Januar 65 fand im Restaurant «Au Pot de Fleurs», rue Schott, die erste Comité-Sitzung des Jahres statt. M. Zimmer, Präsident, eröffnete die Sitzung mit den üblichen Wünschen zum Jahreswechsel und dem weiteren gesunden Zusammenarbeiten im Interesse unseres Vorortes.

Betreffend dem Verkehrsproblem in der rue Boecklin zwischen der rue Jeanne d'Arc und der rue Silberath fand unlängst eine Besichtigung und Besprechung von Comitémitgliedern mit dem zuständigen Adjoint Me Schmitt, dem Commandant de la Police, zwei höheren Beamten des zuständigen Ressort, sowie M. Wach, chef de service, an Ort und Stelle statt.

Das Problem betr. dem Stationieren auf der anderen Seite der Darlehnskasse, Seite Restaurant «A l'Agneau», wurde eingehend erörtert. Infolge der Enge an dieser Stelle der rue Boecklin konnte uns keine Genugtuung gegeben werden und bleibt das Stationierungsverbot an dieser Stelle bestehen, währenddessen das Stationieren «Seite Dahrlehnskasse» halbmonatlich, wie das Schild besagt, erlaubt ist.

Mit Genugtuung wurde vermerkt, dass unserm Antrag, Bänke auf dem Wachtplatz aufzustellen, sowie auch neue Kastreife an der Allee Kastner anzubringen, stattgegeben wurde.

Nach Verlesen von Dankschreiben an den Interessenverein betr. Zuwendung von Geldbeträgen für Weihnachtsfest - Veranstaltungen NF 1000,- gingen auch solche Schreiben betr. unserer Hilfsaktion durch Stiftung von zwei Zentnern Kohlen und Briketts zu, wo viele Mitbürger oder Mitbürgerinnen von unserer Aktion profitierten.

In Fortsetzung gab der Trésorier den Kassenbericht bekannt, welcher eine gute Bilanz des vergangenen Jahres aufweist. Was die Bilanz des letzten Messti anbelangt, Jlt M. Gerber, Trésorier vom Messtikomitee mit, dass den beteiligten Vereinen je NF 150,- nachträglich ausbezahlt wurde und nicht F 15,- wie im letzten «ECHO de la Robertsau» irrtümlich infolge Druckfehler berichtet wurde.

Nach Erledigung verschiedener Angelegenheiten geschäftlicher Art erfolgte die Besprechung unserer nächsten Generalversammlung. Dieselbe wurde auf Mittwoch, den 17. Februar, 20 Uhr, festgesetzt und findet im Restaurant Hauck-Arnold, rue Mélanie, statt.

Ueber das katholische Vereinshaus konnte nichts Neues berichtet werden, und schweben immer noch Verhandlungen.

Betreffend dem Feuerwerk im Dörrle durch Verbrennen von Packmaterial von alten Gemüseboxen und Gatter usw. hervorgehoben, wurde beim Interessenverein infolge der Rauchentwicklung Ein-

spruch von mehreren Mitbürgern erhoben und um Abhilfe ersucht. Dem betreffenden Händler soll nahegelegt werden, das zum Verbrennen bestimmte Material, aber nicht jeder Dreck, bei der Cité de l'Ill als Brennmaterial abzuladen, wo es von den Anwohnern dortselbst zum Feueranmachen im Küchenherd und Stubenofen sicher Verwendung finden würde. Ebenso wird das Verbrennen von alten Autos und Pneus erwähnt, welches im hinteren Teil des Hechenerweges geschieht und den Anwohnern dortselbst schon lange ein Dorn im Auge ist, und als gesundheitsschädlich betrachtet wird. Man hat hier schon lange genug, den Rauch des Verbrennungsofens vom Crematorium auf dem Nordfriedhof, je nach Windrichtung, einatmen zu müssen.

Mit dem Schlusswort des Präsidenten, der für Besuch unserer Generalversammlung am 17. Februar 1965 zu werben, schloss selbiger die interessante Comité-sitzung. B.

Zur Generalversammlung

Seit unserer Gründung 1958 sind es bereits 7 Jahre, dass unser Interessenverein besteht, sieben Jahre voller Arbeit, denn wenn wir in unserem ersten «ECHO de la Robertsau» vom Januar 1959 nachsehen, so können wir feststellen, dass es nicht an Arbeit gefehlt hat. So manches Comitémitglied könnte da einen Bericht geben. Aber auch voller Stolz blicken die Gründungsmitglieder zurück auf das Geleistete für das Wohl der Allgemeinheit und alle ehrlichen Comitémitglieder die heute noch dabei sind unterstreichen es, dass nicht nur die gesteckten Ziele angestrebt wurden, sondern weiter hinaus auch eigene Initiativen aufgebaut und realisiert wurden, wie unser Verbindungsblatt «ECHO de la Robertsau», Messti, Ausflug, finanzielle Unterstützungen da und dort, Auskunftsbüro rue du Chevalier Robert, Kohlenaktion, das alles war anfänglich nicht vorgesehen, aber doch mit gutem Willen realisiert worden. Was aber könnte man noch alles tun, wenn man die nötigen Kräfte besäße, das heisst

Menschen die sich unentgeltlich in den Dienst der Allgemeinheit stellen wollen.

War nicht manches alte arme Mütterlein froh ein Weihnachtspaket oder einen Zentner Kohlen und Briketts zu erhalten von Menschen, die immer bestrebt sind anderen zu helfen, ohne auf irgend eine Entschädigung zu warten.

Das ist auch ein Ziel unseres Interessenvereins zu helfen, da wo es Not tut. Wenn man noch einige Comitémitglieder mehr hätte, könnte man auch für unsere Jugend eine Ferienkolonie realisieren. Das Projekt war schon einmal von unserem Komitee adoptiert worden, aber aus Mangel an Organisationskräften wieder fallen gelassen worden. Darum bitte ich alle unsere Mitglieder, kommt zahlreich in die Generalversammlung, bringt uns eure Anliegen und stärkt euer Komitee, damit wir noch grösser und stärker werden.

Der Präsident.

Société de Musique
HARMONIE CAECILIA 1880
STRASBOURG-ROBERTSAU

INVITATION au GRAND CONCERT D'HIVER

SAMEDI, LE 20 FEVRIER 1965 à 20 h 30
à la Salle du Foyer des Loisirs
TOUR SCHWAB - Cité de l'Ill

A PARTIR DE 22 HEURES :

Grand BAL

dans une ambiance carnavalesque

animé par la grande formation

«LES JOYEUX DE LA ROBERTSAU»

PRIX D'ENTREE : 2,50 F

Lois locales!

Verschiedene unserer Mitbürger unseres Vorortes erhielten von der Stadtverwaltung Schreiben, dass dieselben nach den «Lois locales» vom 21.5.1879 und 6.1.1892 verpflichtet sind, bei der Neuanlage ihrer Strasse mit allem Drum und Dran, Strassengebühren an die Stadtkasse zu entrichten. Was sind das für Gesetze? Ab 1871 waren wir das Reichsland Elsass-Lothringen unter deutscher Verwaltung. Existieren daher diese lokalen Gesetze von damals noch bei uns? Wir haben doch inzwischen einige

Male ohne unser Zutun und Mitwirkung die Nationalität wechseln müssen und folglich sind wir nunmehr seit November 1944 wieder französische Staatsbürger. Was gehen uns daher die lokalen Gesetze an. Hat man keine französischen Gesetze, die Beteiligung an den Kosten der Strassengebühren betreffend? Sind diese lokalen Gesetze bei uns nur geblieben, weil dieselben der Stadt Geld einbringen?

Ein Mitbürger.

SUCCURSALE DE LA ROBERTSAU
50, rue Boecklin, 50 - Tél. 35.07.26
(ancienne Maison STEMPFER)

de la

Boucherie - Charcuterie

KIRN Frères

S. A.

vous recommandent :

- Les meilleures qualités de viande en veau - en boeuf - en porc
- Nos bons Poulets de Bresse
- Notre qualité traditionnelle de Charcuterie

SOURIONS UN PEU !

Un client se présente chez un spécialiste et dit à la dame de réception :

— Est-ce que je pourrais voir le yeuxtiste ?

— Vous faites erreur, Monsieur, vous voulez dire l'oculiste !

Alors l'autre la toise d'un air de dédain, et répond :

— Vous allez tout de même pas m'apprendre où j'ai mal, dit-il. C'est aux yeux et pas où vous avez l'air de dire . . .